



Kultur-Treff Burg Gutenberg

# Kultursommer 2019

in Balzers



## Programmübersicht

*Sonntag, 5. Mai 2019, 19.00 Uhr*

**Kirchenkonzert mit dem Ensemble ODA mit orthodoxen Marienliedern und ukrainischen Kosakenballaden, Zwischenspiel mit Thomas Nipp auf der Orgel.**

*Freitag, 14. Juni 2019, 20.00 Uhr*

**Luis aus Südtirol mit Kabarett «Speck und Schmorrn»**

*Sonntag, 14. Juli 2019, 18.00 Uhr*

**Galakonzert «300 Jahre FL» – Klassik aus Oper**

*Freitag, 19. Juli 2019, 20.00 Uhr*

**Konzertabend mit den Neuen Wiener Concert Schrammeln**

*Samstag, 20. Juli 2019, 20.00 Uhr*

**Open-Air Konzert mit Rääs, der Balzner Mundart-Band**

*Samstag, 17. August 2019, 20.00 Uhr*

**Konzert mit dem Trio Anderscht**

Bei Schlechtwetter finden die Veranstaltungen in der Aula der Primarschule Balzers oder in der Firma INFICON AG, Alte Landstrasse 6, statt.

## Kirchenkonzert mit dem Ensemble ODA mit orthodoxen Marienliedern und ukrainischen Kosakenballaden mit Begleitung durch Thomas Nipp auf der Orgel

**Sonntag, 5. Mai 2019, 19.00 Uhr, in der Pfarrkirche Balzers**

**Eintritt: freiwillige Kollekte**

Das Rachmaninov-A-Cappella-Ensemble, ein Teil dessen ist das Sänger-Solisten-Quartett «A CAPPELLA ODA» aus der Ukraine, widmet sich ganz speziell dem Studium und der traditionellen a cappella Aufführung von liturgischen Gesängen aus der orthodoxen Kirche des Ostens Europas.

Das Ensemble bezieht seinen Namen vom berühmten russischen, US-amerikanischen Komponisten Sergei Wassiljewitsch Rachmaninow (1873–1943), dessen musikalisches Erbe insbesondere die Musik für die hl. Liturgie von Johannes Chrysostomus die Mitglieder des Ensembles inspiriert und begeistert.

Die Mitglieder des Rachmaninov-Ensemble «A CAPPELLA ODA» sind Absolventen des orthodoxen Priesterseminars oder Studenten und Absolventen von verschiedenen Musikakademien in der Ukraine. Diese singen professionell als Solisten im Dienst von orthodoxen Kirchen und im Patriarchats-Chor. Weiters treten sie an der Philharmonie auf und geben Konzerte.

Bei zahlreichen nationalen und seit 2015 internationalen Auftritten gelingt es dem A-Cappella-Ensemble, ein breites Publikum zu begeistern.



## Luis aus Südtirol mit Kabarett «Speck und Schmorrn»

**Freitag, 14. Juni 2019, 20.00 Uhr**

**Eintritt: CHF 35.00**

Der Kabarettist, Luis aus Südtirol, bekannt von Fernsehaustritten im ORF und SAT1, verkörpert vermutlich eines der letzten Exemplare einer aussterbenden Spezies: als Bergbauer mit einem kleinen Hof auf 1400m Meereshöhe im Ultental ist er nicht nur Wind und Wetter, sondern auch dem sonstigen Wahnsinn des alltäglichen Lebens ausgesetzt.

Das wird wohl daran liegen, dass er sich den aktuellen Entwicklungen der Technik nicht entzieht und mit höchstem Grad an Aufgeschlossenheit den allgemeinen Fortschritt aufmerksam verfolgt. Mit Hilfe des Internets verschafft er sich Zugang in eine ihm bis dato vollkommen unbekannte Welt.

Dass er dabei mit der Luis'schen Logik dem Stadtmenschen merkwürdig anmutende Schlüsse daraus zieht, mag man ihm nachsehen.

Wenn er auch noch so frohgemut durchs Leben geht, gibt es doch einen Punkt, der ihn ein bisschen traurig macht. Luis hat nämlich noch keine Frau gefunden, die mit ihm seinen kleinen Bergbauernhof bewirtschaften möchte, was für ihn unverständlich ist. Schliesslich sieht er gut aus und ist ein Mann von Welt...

**Schlechtwetter-Lokalität:**

Aula Primarschule Balzers



## Galakonzert «300 Jahre FL» – Klassik aus Oper

**Sonntag, 14. Juli 2019, 18.00 Uhr**

**Eintritt: CHF 40.00**

Reinhard Schmidt, Musikalische Leitung  
Elke Kottmair, Sopran  
Rita Kapfhammer, Mezzo-Sopranistin  
Aldo Di Toro, Tenor  
Sebastian Holecek, Bariton

Der Kultur-Treff Burg Gutenberg feiert das 300-jährige Jubiläum unseres Fürstentums Liechtenstein mit einem wunderbaren Galakonzert. Bekannte Opernarien werden von den ausgezeichneten Solisten dargestellt.

**Schlechtwetter-Lokalität:**

Atrium INFICON AG, Alte Landstrasse 6, Balzers



## Konzertabend mit den Neuen Wiener Concert Schrammeln

**Freitag, 19. Juli 2019, 20.00 Uhr**

**Eintritt: CHF 40.00**

Die Neuen Wiener Concert Schrammeln spielen Schrammelmusik in ihrer ureigensten Form, jedoch im Gewand unserer Zeit. Unzählige alte «Weana Tanz» und Märsche sind Inspiration und Kraftquelle für Neues. Heute spielen die Neuen Wiener Concert Schrammeln alte, sowie viele neue, eigene Kompositionen und verfeinern ihren Klang ständig.

Es ist der Klang von Wien, entstanden in Wiener Heurigenlokalen, geschätzt von den berühmtesten Musikern, heute aufgeführt in den Konzertsälen der Welt. Tourneen führten die Neuen Wiener Concert Schrammeln in rund 30 Länder, jedoch immer wieder zum Heiligen in Wien.

Katharina Hohenberger, Gesang  
Robert Reinagl, Gesang  
Peter Uhler, Violine  
Nikolai Tunkowitsch, Violine  
Roland Sulzer, Akkordeon  
Peter Havlicek, Kontragaritarre

**Schlechtwetter-Lokalität:**

Atrium INFICON AG, Alte Landstrasse 6, Balzers



## Informationen

### Parkplätze

- Beim Gemeindezentrum
- Keine private Zufahrt zur Burg gestattet

### Weg zur Burg

- 10 bis 15 Minuten Fussweg zur Burg
- Bequeme Schuhe sind empfehlenswert, eventuell Regenschutz (wird bei Bedarf vom Verein zur Verfügung gestellt)

### Fahrgelegenheit

- Für ältere und gehbehinderte Personen steht ein Pendelbus zur Verfügung.
- Reservationen am Veranstaltungstag ab 16.00 Uhr unter **+423 793 94 96**. Abfahrtsort: Kirchenparkplatz

### Kontakt

- Kultur-Treff Burg Gutenberg, Postfach 215, 9496 Balzers
- [www.burg-gutenberg.li](http://www.burg-gutenberg.li) oder [kultur@burg-gutenberg.li](mailto:kultur@burg-gutenberg.li)

### Förderer



### Medienpartner



### Kartenbestellungen

- [www.burg-gutenberg.li](http://www.burg-gutenberg.li) oder [reservation@burg-gutenberg.li](mailto:reservation@burg-gutenberg.li) oder
- telefonisch unter **+423 793 94 96** jeweils am Montag und Donnerstag von 16.00 – 20.00 Uhr
- Für Karten, welche per Post zugestellt werden, wird ein Unkostenbeitrag von CHF 5.00 erhoben.

**Die Apéro Bar ist jeweils eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung und während der Pause geöffnet.**

### Schlechtwetter

- Bei Schlechtwetter finden die Veranstaltungen in der Aula der Primarschule Balzers oder in der Firma INFICON AG, Alte Landstr. 6, statt. Informationen am Veranstaltungstag von 15.00 bis 18.00 Uhr unter **[www.burg-gutenberg.li](http://www.burg-gutenberg.li)** oder unter **+423 793 94 96**. Der Gemeinde Balzers, dem Betreuungspersonal der Aula sowie der Firma INFICON AG danken wir herzlich für die Bereitstellung der Ersatzräumlichkeiten bei Schlechtwetter.



## Grusswort von Gemeindevorsteher Hansjörg Büchel

«Kultur liegt uns am Herzen» – mit diesem Leitspruch begleitet die Gemeinde Balzers seit Jahren kulturelle Veranstaltungen. Aus tiefer Überzeugung unterstützen die Gemeindeverantwortlichen Vereine und Veranstalter, die Konzerte, Kabarett oder andere attraktive Unterhaltung anbieten und so das Dorfleben bereichern. Warum also in die Ferne schweifen, das Gute liegt doch so nah!

Gerade im mittelalterlich anmutenden Ambiente der wunderschön gelegenen Burg Gutenberg, im Innenhof mit seiner fantastischen Akustik lassen sich Musikstile jeder Art besonders erleben und geniessen. Im Jubiläumsjahr 300 Jahre Liechtenstein findet sich wiederum viel Abwechslung im Programm, Kabarett vom Feinsten sowie viele Musikstile mit einem Galakonzert als Höhepunkt.

Dem Kultur-Treff Burg Gutenberg danke ich herzlich für sein Engagement, ebenso allen Sponsoren und Helfern. Sie erwecken durch ihren Einsatz die Burg zum Leben und bieten damit allen Zuschauerinnen und Zuschauern beste Unterhaltung. Ich lade alle herzlich ein, das Angebot zu nutzen, um die Burg auch im Sommer 2019 von ihrer schönsten Seite zu erleben – voller Musik, Humor und einem unvergleichlichen Ambiente. Wir freuen uns auf Sie.

*Hansjörg Büchel*  
Gemeindevorsteher



## Grusswort der Kulturstiftung Liechtenstein zum Kultursommer 2019 auf Gutenberg

Es braucht zwar etwas Puste, um zur Burg Gutenberg zu gelangen. Aber die Anstrengung wird sich auch dieses Jahr für die Besucherinnen und Besucher lohnen: Der Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg hat wieder ein interessantes und variantenreiches Programm zusammengestellt. Den Beginn macht wie letztes Jahr ein Konzert mit dem Ensemble ODA in der Balzner Pfarrkirche. Wer letztes Jahr dabei war, wird das heutige Kirchenkonzert nicht missen wollen. Besonders erfreulich ist, dass Mitte Juli auch ein Galakonzert aus Anlass des 300jährigen Bestehens Liechtensteins stattfinden wird. Natürlich dürfen wir uns aber auch auf die anderen Veranstaltungen sehr freuen. Die Kombination von einheimischem musikalischem Schaffen und von Auftritten ausländischer Künstler und Künst-

lerinnen mit sehr unterschiedlicher Ausrichtung weckt auch dieses Jahr hohe Erwartungen.

Die Kulturstiftung Liechtenstein unterstützt den Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg, weil er einen schönen Beitrag zum kulturellen Leben in Liechtenstein leistet. Diese Unterstützung gilt auch als Dank an den Vorstand des Vereins und seine ihn unterstützenden Personen für ihren in unbezahlter Freiwilligenarbeit geleisteten Einsatz. Möge der Wettergott den Veranstaltern und allen Mitwirkenden wohl gesinnt sein, damit alle die einzigartige Atmosphäre auf der Burg Gutenberg geniessen können!

*Roland Marxer*  
Präsident der Kulturstiftung Liechtenstein



## Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg

Die Wurzeln des Vereins «Kultur-Treff Burg Gutenberg» gehen auf den 23. August 1995 zurück. Damals wurde die Vorläuferorganisation unseres Vereins, nämlich der Kulturverein Schloss Gutenberg gegründet. Am 1. Mai 2002 kam es dann zur eigentlichen Gründung des heutigen Vereins «Kultur-Treff Burg Gutenberg» mit dem Ziel, die Burg Gutenberg zu beleben.

### Der Vorstand besteht aus folgenden Mitgliedern:

Helmuth Büchel, Präsident  
Anton Bürzle, Vizepräsident  
Alexandra Vogt, Aktuarin  
Hedy Jung, Kassierin  
Hilmar Vogt, Bühne und Technik  
Monika Frick, Beisitzerin  
Christoph Linder, Beisitzer

## Die Förderer Gemeinde und Kulturstiftung

### Förderer

Gefördert durch die Kulturstiftung Liechtenstein  
Gemeinde Balzers

### Gönner

BVD Druck+Verlag AG, Schaan  
Garage Karl Vogt, Balzers  
Machmar Stiftung, Balzers  
Hilti AG, Schaan  
Eugen und Hildegard Längle, Mauren  
Binding Stiftung, Schaan  
Filtrop AG, Balzers  
Hand in Hand Anstalt, Balzers

Stand: 18. April 2019

## Open-Air Konzert mit Rääs, der Balzner Mundart-Band

Samstag, 20. Juli 2019, 20.00 Uhr

Eintritt: CHF 30.00

Rääs, das sind Frontmann Oli Frick am Mikrophon, Dani Tribelhorn am Piano und an der Gitarre, Ralph Vogt am Bass und Marcel Kaufmann am Schlagzeug. Seit 2017 mit dabei sind Philipp Büchel am Saxophon (Big Band Liechtenstein, 18Lovebirds, 7UP), Markus Beck an der Trompete (7UP) und Martin Hasler an der Posaune (Harmoniemusik Triesen). Gesanglich unterstützt werden sie von Sylvia Matt-Ospelt und Philipp Kindle.

### Schlechtwetter-Lokalität:

Burg Gutenberg



## Konzert mit dem Trio Anderscht

Samstag, 17. August 2019, 20.00 Uhr

Eintritt: CHF 25.00

Hackbrett aber Anderscht. Das Trio ANDERSCHT bringt mit ihrem Programm schlagfertig überraschende Stilrichtungen zusammen, sprengt stilistische Ketten, swingt im Blues, funk im Appenzeller-Stil, schweigt in der Klassik oder rockt in den 70ern. ANDERSCHT zeigt, dass auf dem Hackbrett viel mehr möglich ist als Traditionelles oder Hörgewohntes.

Andrea Kind, Hackbrett  
Fredy Zuberbühler, Hackbrett  
Roland Christen, Hackbrett

### Schlechtwetter-Lokalität:

Aula Primarschule Balzers



## Das kunstvoll blühende Leben: 3. Gartenschau Gutenberg

*Wenn Gärtner, Floristen, Kunsthandwerker und Künstler ihre Plätze und Stände auf dem Burghügel beziehen, dann ist wieder Gartenschau. Das beliebte Familienfest – seit 2015 ein kultureller Fixpunkt im Zweijahresrhythmus – öffnet am diesjährigen Pfingstwochenende vom 8. bis 10. Juni 2019 zum dritten Mal seine Pforten.*

Mehr als 30 Aussteller aus der Region bringen die Kulisse rund um das Haus und die Burg Gutenberg zum Strahlen – mit prachtvollen Arrangements, mit Farben, Formen und frischen Ideen.

Das Zusammenspiel der Stile und Kreationen aller beteiligten Aussteller macht die Gartenschau zum Augenschmaus und Publikumsmagneten: So werden viele Mitwirkende den Burginnenhof kunstvoll in Szene setzen.

Ergänzt wird das kreativ-bunte Treiben durch ein vielfältiges Rahmenprogramm mit Vorträgen, Workshops, Kursen, Burgführungen und Exkursionen.

Der Verein Freunde des Hauses Gutenberg sorgt für Speis und Trank und rundet den Event kulinarisch ab.

### Kontakt:

Gartenschau Gutenberg – Haus Gutenberg  
Burgweg 8, 9496 Balzers  
www.gartenschau.li

*Veranstaltet wird die 3. Gartenschau Gutenberg vom Haus Gutenberg.*

